

Josua 22



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Damals^{H227} berief^{H7121} Josua^{H3091} die Rubeniter^{H7206} und die Gaditer^{H1425} und den halben^{H2677} Stamm^{H4294} Manasse^{H4519}, 2 und er sprach^{H559} zu^{H413} ihnen^{H1992}: Ihr^{H859} habt alles^{H3605} beobachtet, was^{H834} Mose^{H4872}, der Knecht^{H5650} des HERRN^{H3068}, euch geboten^{H6680} hat, und habt meiner Stimme^{H6963} gehorcht^{H8085} in allem^{H3605}, was^{H834} ich euch geboten^{H6680} habe. [?]^{H8104} 3 Ihr habt eure Brüder^{H251} nicht^{H3808} verlassen^{H5800} diese^{H2088} lange^{H7227} Zeit^{H3117} bis^{H5704} auf diesen^{H2088} Tag^{H3117}, und habt das Gebot^{H4931} des HERRN^{H3068}, eures Gottes^{H430}, beobachtet¹. [?]^{H8104} 4 Und nun^{H6258} hat der HERR^{H3068}, euer Gott^{H430}, euren Brüdern^{H251} Ruhe^{H5117} geschafft, wie^{H834} er zu ihnen^{H1992} geredet^{H1696} hat; und nun^{H6258} wendet^{H6437} euch und zieht^{H1980} nach euren Zelten^{H168}, in^{H413} das Land^{H776} eures Eigentums^{H272}, das^{H834} Mose^{H4872}, der Knecht^{H5650} des HERRN^{H3068}, euch jenseits^{H5676} des Jordan^{H3383} gegeben^{H5414} hat. 5 Nur^{H7535} achtet^{H8104} wohl darauf^{H8104}, das Gebot^{H4687} und das Gesetz^{H8451} zu tun^{H6213}, das^{H834} Mose^{H4872}, der Knecht^{H5650} des HERRN^{H3068}, euch geboten^{H6680} hat: Den HERRN^{H3068}, euren Gott^{H430}, zu lieben^{H157} und auf allen^{H3605} seinen Wegen^{H1870} zu wandeln^{H1980} und seine Gebote^{H4687} zu beobachten, und ihm anzuhängen^{H1692} und ihm zu dienen^{H5647} mit eurem ganzen^{H3605} Herzen^{H3824} und mit eurer ganzen^{H3605} Seele^{H5315}. [?]^{H3966} [?]^{H8104} 6 Und Josua^{H3091} segnete^{H1288} sie und entließ^{H7971} sie; und sie zogen^{H3212} nach ihren Zelten^{H168}. [?]^{H413}

7 Und der einen Hälfte^{H2677} des Stammes^{H7626} Manasse^{H4519} hatte Mose^{H4872} in Basan^{H1316} ein Erbteil gegeben^{H5414}, aber seiner anderen Hälfte^{H2677} hatte Josua^{H3091} mit^{H5973} ihren Brüdern^{H251} diesseits^{H5676} des Jordan^{H3383}, im Westen^{H3220}, ihr Erbteil gegeben^{H5414}. Und als^{H3588} Josua^{H3091} sie nach ihren Zelten^{H168} entließ^{H7971}, da segnete^{H1288} er auch^{H1571} sie, [?]^{H413} 8 und er sprach^{H559} zu^{H413} ihnen^{H1992} und sagte^{H559}: Kehrt^{H7725} nach euren Zelten^{H168} zurück^{H7725} mit vielen^{H7227} Reichtümern^{H5233} und mit sehr^{H3966} vielem^{H7227} Vieh^{H4735}, mit Silber^{H3701} und mit Gold^{H2091} und mit Kupfer^{H5178} und mit Eisen^{H1270} und mit Kleidern^{H8008} in großer^{H3966} Menge^{H7227}; teilt^{H2505} die Beute^{H7998} eurer Feinde^{H341} mit^{H5973} euren Brüdern^{H251}. [?]^{H413}

9 So kehrten^{H7725} die Kinder^{H1121} Ruben^{H7205} und die Kinder^{H1121} Gad^{H1410} und der halbe^{H2677} Stamm^{H7626} Manasse^{H4519} zurück^{H7725} und zogen^{H3212} weg^{H3212} von^{H4480} den Kindern^{H1121} Israel^{H3478}, von^{H4480} Silo^{H7887}, das^{H834} im Land^{H776} Kanaan^{H3667} ist, um in^{H413} das Land^{H776} Gilead^{H1568} zu ziehen^{H1980}, in^{H413} das Land^{H776} ihres Eigentums^{H272}, in dem^{H834} sie sich ansässig^{H270} gemacht^{H270} hatten nach^{H5921} dem Befehl^{H6310} des HERRN^{H3068} durch^{H3027} Mose^{H4872}. 10 Und als sie in^{H413} die Bezirke^{H1552} des Jordan^{H3383} kamen^{H935}, die^{H834} im Land^{H776} Kanaan^{H3667} sind, da bauten^{H1129} die Kinder^{H1121} Ruben^{H7205} und die Kinder^{H1121} Gad^{H1410} und der halbe^{H2677} Stamm^{H7626} Manasse^{H4519} dort^{H8033} einen Altar^{H4196} am^{H5921} Jordan^{H3383}, einen Altar^{H4196}, groß^{H1419} von Ansehen^{H4758}.

11 Und die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} hörten^{H8085} sagen^{H559}: Siehe^{H2009}, die Kinder^{H1121} Ruben^{H7205} und die Kinder^{H1121} Gad^{H1410} und der halbe^{H2677} Stamm^{H7626} Manasse^{H4519} haben einen Altar^{H4196} gebaut^{H1129}, angesichts^{H413} des Landes^{H776} Kanaan^{H3667}, in^{H413} den Bezirken^{H1552} des Jordan^{H3383}, den Kindern^{H1121} Israel^{H3478} gegenüber^{H413}. 12 Und als die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} es hörten^{H8085}, da versammelte^{H6950} sich die ganze^{H3605} Gemeinde^{H5712} der Kinder^{H1121} Israel^{H3478} nach Silo^{H7887}, um gegen^{H5921} sie^{H1992} hinaufzuziehen^{H5927} zum Krieg^{H6635}. 13 Und die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} sandten^{H7971} zu^{H413} den Kindern^{H1121} Ruben^{H7205} und zu^{H413} den Kindern^{H1121} Gad^{H1410} und zu dem halben^{H2677} Stamm^{H7626} Manasse^{H4519}, in^{H413} das Land^{H776} Gilead^{H1568}, Pinehas^{H6372}, den Sohn^{H1121} Eleasars^{H499}, des Priesters^{H3548}, [?]^{H413} 14 und zehn^{H6235} Fürsten^{H5387} mit^{H5973} ihm, je einen^{H259} Fürsten^{H5387} für ein^{H376} Vaterhaus^{H1004}, von allen^{H3605} Stämmen^{H4294} Israels^{H3478}, und sie waren jeder^{H376} das Haupt^{H7218} ihres Vaterhauses^{H1004} unter den Tausenden^{H505} Israels^{H3478}. 15 Und sie kamen^{H935} zu^{H413} den Kindern^{H1121} Ruben^{H7205} und zu^{H413} den Kindern^{H1121} Gad^{H1410} und zu dem halben^{H2677} Stamm^{H7626} Manasse^{H4519}, in^{H413} das Land^{H776} Gilead^{H1568}, und redeten^{H1696} mit^{H854} ihnen und sprachen^{H559}: [?]^{H413} 16 So^{H3541} spricht^{H559} die ganze^{H3605}

Gemeinde^{H5712} des HERRN^{H3068}: Was^{H4100} ist das^{H2088} für eine Treulosigkeit^{H4604}, die^{H834} ihr gegen den Gott^{H430} Israels^{H3478} begangen^{H4603} habt, dass ihr euch heute^{H3117} abwendet^{H7725} von^{H4480} der Nachfolge^{H310} des HERRN^{H3068}, indem ihr euch einen Altar^{H4196} baut^{H1129}, um euch heute^{H3117} gegen den HERRN^{H3068} zu empören^{H4775}? **17** Ist es uns zu wenig^{H4592} an der Ungerechtigkeit^{H5771} Peors^{H6465}, von^{H4480} der^{H834} wir uns noch nicht^{H3808} gereinigt^{H2891} haben bis^{H5704} auf diesen^{H2088} Tag^{H3117}, und doch kam^{H1961} die Plage^{H50632} über die Gemeinde^{H5712} des HERRN^{H3068}? **18** Und ihr^{H859}, ihr wendet^{H7725} euch heute^{H3117} ab^{H7725} von^{H4480} der Nachfolge^{H310} des HERRN^{H3068}! Und es wird geschehen^{H1961}, empört^{H4775} ihr^{H859} euch heute^{H3117} gegen den HERRN^{H3068}, so wird er morgen^{H4279} über^{H413} die ganze^{H3605} Gemeinde^{H5712} Israels^{H3478} erzürnen^{H7107}. **19** Jedoch^{H389} wenn^{H518} das Land^{H776} eures Eigentums^{H272} unrein^{H2931} ist, so kommt^{H5674} herüber^{H5674} in^{H413} das Land^{H776} des Eigentums^{H272} des HERRN^{H3068}, wo^{H834} sich die Wohnung^{H4908} des HERRN^{H3068} befindet, und macht^{H270} euch ansässig^{H270} in^{H8432} unserer Mitte^{H8432}, aber empört^{H4775} euch nicht^{H408} gegen den HERRN^{H3068}, und empört^{H4775} euch nicht^{H408} gegen uns, indem ihr euch einen Altar^{H4196} baut^{H1129} außer^{H4480} dem Altar^{H4196} des HERRN^{H3068}, unseres Gottes^{H430}. [?] **20** Hat nicht^{H3808} Achan^{H5912}, der Sohn^{H1121} Serachs^{H2226}, Untreue^{H4604} an dem Verbannten^{H2764} begangen^{H4603}? Und ein Zorn^{H7110} kam^{H1961} über^{H5921} die ganze^{H3605} Gemeinde^{H5712} Israels^{H3478}; und^{H1961} er^{H1931} kam^{H1478} nicht^{H3808} als ein einzelner^{H259} um^{H1478} in seiner Ungerechtigkeit^{H5771}.

21 Und die Kinder^{H1121} Ruben^{H7205} und die Kinder^{H1121} Gad^{H1410} und der halbe^{H2677} Stamm^{H7626} Manasse^{H4519} antworteten^{H6030} und sprachen^{H1696} zu den Häuptern^{H7218} der Tausende^{H505} Israels^{H3478}: **22** Der Gott^{H4103} der Götter^{H430}, der HERR^{H3068}, der Gott^{H4104} der Götter^{H430}, der HERR^{H3068}, er^{H1931} weiß^{H3045} es, und Israel^{H3478} soll^{H1931} es wissen^{H3045}: Wenn^{H518} es aus Empörung^{H4777}, und wenn^{H518} es aus Treulosigkeit^{H4604} gegen den HERRN^{H3068} geschehen ist, – so mögest du uns nicht^{H408} retten^{H3467} an diesem^{H2088} Tag^{H3117}! – **23** dass wir uns einen Altar^{H4196} gebaut^{H1129} haben, um uns von^{H4480} der Nachfolge^{H310} des HERRN^{H3068} abzuwenden^{H7725}, und wenn^{H518} es geschehen ist, um Brandopfer^{H5930} und Speisopfer^{H4503} darauf^{H5921} zu opfern^{H5927}, und wenn^{H518}, um Friedensopfer^{H2077} darauf^{H5921} zu opfern^{H6213}, so möge der^{H1931} HERR^{H3068} es fordern^{H1245}! **24** Und wenn^{H518} wir nicht^{H3808} aus^{H4480} Besorgnis^{H1674} vor^{H4480} einer Sache^{H1697} dies^{H2063} getan^{H6213} haben, indem wir sprachen^{H559}: In Zukunft werden eure Kinder^{H1121} zu unseren Kindern^{H1121} sprechen^{H559} und sagen^{H559}: Was^{H4100} habt ihr mit dem HERRN, dem Gott^{H430} Israels^{H3478}, gemein? [?] **25** Der HERR^{H3068} hat ja eine Grenze^{H1366}, den Jordan^{H3383}, zwischen^{H996} uns und euch gesetzt^{H5414}, ihr Kinder^{H1121} Ruben^{H7205} und ihr Kinder^{H1121} Gad^{H1410}; ihr habt kein^{H369} Teil^{H2506} an dem HERRN^{H3068}! Und so würden eure Kinder^{H1121} machen, dass unsere Kinder^{H1121} aufhörten^{H7673}, den HERRN^{H3068} zu fürchten^{H3372}. **26** Und so sprachen^{H559} wir: Wir wollen uns doch^{H4994} daran machen^{H6213}, den Altar^{H4196} zu bauen^{H1129}, nicht^{H3808} für Brandopfer^{H5930} und nicht^{H3808} für Schlachtopfer^{H2077}; **27** sondern^{H3588} ein Zeuge^{H5707} soll er^{H1931} sein zwischen^{H996} uns und euch und zwischen^{H996} unseren Geschlechtern^{H1755} nach^{H310} uns, damit wir den Dienst^{H5656} des HERRN^{H3068} vor^{H6440} ihm verrichten^{H5647} mit unseren Brandopfern^{H5930} und mit unseren Schlachtopfern^{H2077} und mit unseren Friedensopfern^{H8002}, und damit nicht^{H3808} eure Kinder^{H1121} in Zukunft zu unseren Kindern^{H1121} sagen^{H559}: Ihr habt kein^{H369} Teil^{H2506} an dem HERRN^{H3068}! [?] **28** Und wir sprachen^{H559}: Geschieht^{H1961} es, dass^{H3588} sie in Zukunft zu^{H413} uns oder zu^{H413} unseren Geschlechtern^{H1755} so sprechen^{H559}, so werden wir sagen^{H559}: Seht^{H7200} das Abbild^{H8403} des Altars^{H4196} des HERRN^{H3068}, das^{H834} unsere Väter^{H1} gemacht^{H6213} haben, nicht^{H3808} für Brandopfer^{H5930} und nicht^{H3808} für Schlachtopfer^{H2077}; sondern^{H3588} ein Zeuge^{H5707} sollte er^{H1931} sein zwischen^{H996} uns und euch! [?] **29** Fern^{H2486} sei^{H2486} es^{H2486} von^{H4480} uns, dass wir uns gegen den HERRN^{H3068} empören^{H4775} und uns heute^{H3117} von^{H4480} der Nachfolge^{H310} des HERRN^{H3068} abwenden^{H7725}, indem wir einen Altar^{H4196} bauen^{H1129} für Brandopfer^{H5930}, für Speisopfer^{H4503} und für Schlachtopfer^{H2077}, außer^{H4480} dem Altar^{H4196} des HERRN^{H3068}, unseres Gottes^{H430}, der^{H834} vor^{H6440} seiner Wohnung^{H4908} ist!

30 Und als Pinehas^{H6372}, der Priester^{H3548}, und die Fürsten^{H5387} der Gemeinde^{H5712} und die Häupter^{H7218} der Tausende^{H505} Israels^{H3478}, die^{H834} mit ihm waren, die Worte^{H1697} hörten^{H8085}, die^{H834} die Kinder^{H1121} Ruben^{H7205} und die Kinder^{H1121} Gad^{H1410} und die Kinder^{H1121} Manasse^{H4519} redeten^{H1696}, war^{H3190} es gut^{H3190} in ihren Augen^{H5869}. [?] **31** Und Pinehas^{H6372}, der Sohn^{H1121} Eleasars^{H499}, des Priesters^{H3548}, sprach^{H559} zu^{H413} den Kindern^{H1121} Ruben^{H7205} und zu^{H413} den Kindern^{H1121} Gad^{H1410} und zu^{H413} den Kindern^{H1121} Manasse^{H4519}: Heute^{H3117} erkennen^{H3045} wir, dass^{H3588} der HERR^{H3068} in^{H8432} unserer Mitte^{H8432} ist, weil^{H834} ihr diese^{H2088} Treulosigkeit^{H4604} nicht^{H3808} gegen

den HERRN^{H3068} begangen^{H4603} habt. Jetzt^{H227} habt ihr die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} von^{H4480} der Hand^{H3027} des HERRN^{H3068} errettet^{H5337}.

32 Und Pinehas^{H6372}, der Sohn^{H1121} Eleasars^{H499}, des Priesters^{H3548}, und die Fürsten^{H5387} kehrten^{H7725} zurück^{H7725} von^{H4480} den Kindern^{H1121} Ruben^{H7205} und von^{H4480} den Kindern^{H1121} Gad^{H1410}, aus^{H4480} dem Land^{H776} Gilead^{H1568} in^{H413} das Land^{H776} Kanaan^{H3667}, zu^{H413} den Kindern^{H1121} Israel^{H3478} und brachten^{H7725} ihnen Antwort^{H1697}. **33** Und die Sache^{H1697} war^{H3190} gut^{H3190} in den Augen^{H5869} der Kinder^{H1121} Israel^{H3478}; und die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} priesen^{H1288} Gott^{H430} und sprachen^{H559} nicht^{H3808} mehr davon, gegen^{H5921} sie^{H1992} hinaufzuziehen^{H5927} zum Krieg^{H6635}, um das Land^{H776} zu verderben^{H7843}, in^{H834} dem^{H834} die Kinder^{H1121} Ruben^{H7205} und die Kinder^{H1121} Gad^{H1410} wohnten^{H3427}. **34** Und die Kinder^{H1121} Ruben^{H7205} und die Kinder^{H1121} Gad^{H1410} nannten^{H7121} den Altar^{H4196} Zeuge: Denn^{H3588} er^{H1931} ist ein Zeuge^{H5707} zwischen^{H996} uns, dass^{H3588} Gott^{H430} der HERR^{H3068} ist.

Fußnoten

1. Eig. und habt beobachtet, was in Bezug auf das Gebot des HERRN ... zu beobachten war
2. O. als die Plage kam
3. El
4. El